



Montage- und Betriebsanleitung

D

Installation and operating instructions

GB

Instructions de montage et d'utilisation

F

Member of JOST-World

Für Modellreihen / for Series / pour les séries

RO*850 D

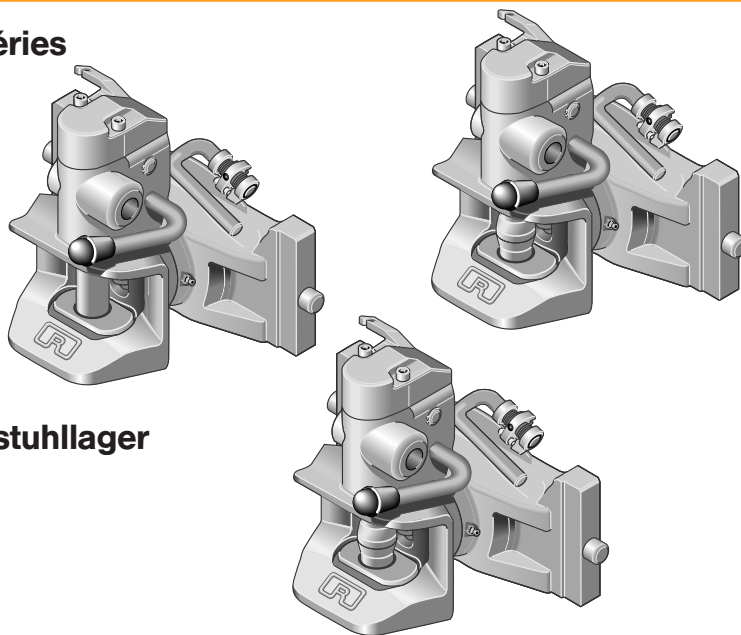
RO*860 D

RO*873 D

Automatische Anhängerkupplung mit Fahrstuhllager

Automatic trailer coupling with lift bearing

Attelage verrouillage automatique avec
palier à hauteur variable



1. Montage	20
<hr/>	
2. Utilisation	21
2.1 Atteler	21
2.2 Dételer	21
<hr/>	
3. Maintenance	22 – 23
3.1 Contrôle	22 – 23
<hr/>	
4. Données techniques	24 – 25
Anneaux	26



Les présentes instructions de montage et d'utilisation sont à emporter dans le véhicule!



Le montage de l'attelage doit être fait par un personnel qualifié!

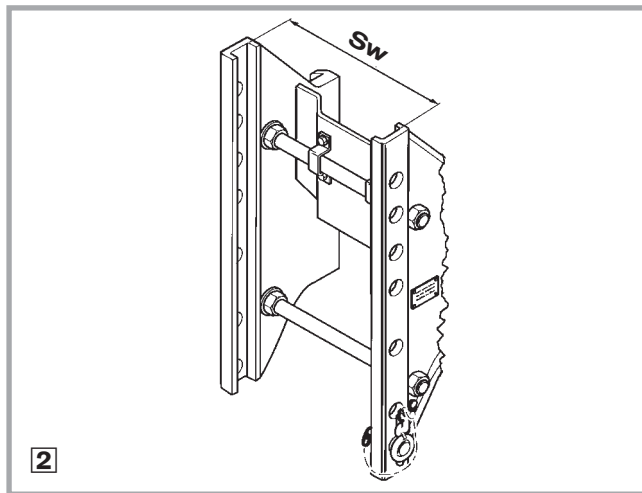
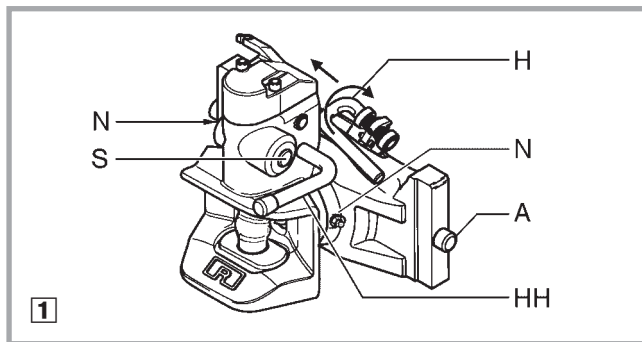
Lisez soigneusement ces instructions avant le montage!

Observation

Lors du montage de l'attelage de remorque la directive CE 89/173 et les dispositions nationales afférentes sont à observer. Le montage doit être effectué d'après les présentes instructions de montage et d'utilisation.

Si du fait du montage de l'attelage de remorque les valeurs de charge (par exemple charge sur essieu admissible, poids total, charge verticale admissible) du véhicule devaient changer, une correction doit être apportée aux papiers du véhicule.

Sous réserve de modifications techniques!



1. Montage

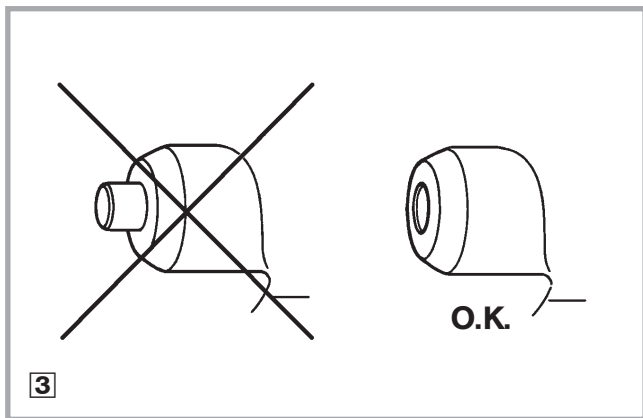
L'attelage est prêt à fonctionner dans l'état livré.

- Les dispositions afférentes au montage sont à observer
- Dispositions des fabricants de véhicules
- Espace libre pour la rotation axiale de la tête d'attelage

- Contrôle de l'arrêt dans le cadre d'attelage
- Introduire l'attelage d'en haut dans le guidage
- **Attention: tenir l'attelage fermement!**
- Tourner vers le haut le levier à main (**H**) de la came et le presser vers la gauche: les boulons d'arrêt (**A**) se déplacent vers l'intérieur (voir ill. 1)
- Placer l'attelage à la hauteur voulue dans le cadre d'attelage
- Maintenir l'attelage en suspension et tourner simultanément le levier à main (**H**) de nouveau vers la droite pour aider l'encliquetage
- Lâcher le levier à main dans la position appuyée (voir ill. 1)

Contrôle: Le levier à main (**H**) ne doit pas pouvoir être pressé vers la gauche de plus de 4 mm environ dans la position arrêtée.

Attention: Ne pas se servir de moyens auxiliaires pour le réglage en hauteur: **risque d'endommagement!**



2. Utilisation

Les prescriptions légales sont à observer lors de l'attelage et du dételage.

2.1 Atteler

- Régler l'anneau à la hauteur du point d'attelage
- Presser vers le haut le levier à main (HH) jusqu'à l'encliquetage
- Desserrer le frein de l'essieu avant de **la remorque à flèche articulée**
- Pour raccordement avec une **remorque à essieu central**, l'anneau doit dans la mesure du possible coïncider avec **le centre du pavillon: la non-observation entraîne des dommages!**
- Reculer lentement le véhicule tracteur

Contrôle: ATTENTION: : Après chaque opération d'attelage, l'état attelé conforme doit être vérifié sur l'attelage.

Le téton de contrôle ne doit pas **dépasser** son guidage.

Si le téton de contrôle dépasse l'attelage n'est pas conforme, **risque d'accident!**

Il est interdit de circuler avec la remorque dans cet état (voir ill. 3).

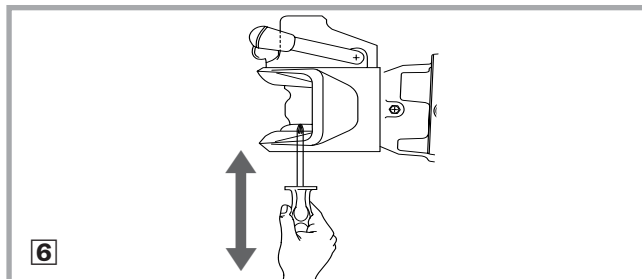
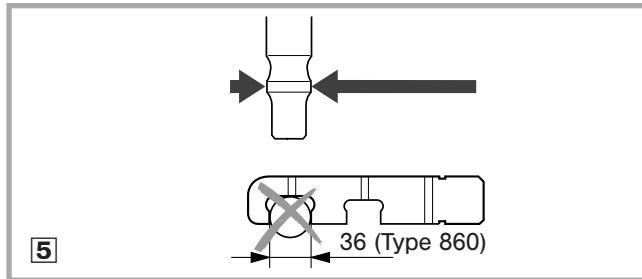
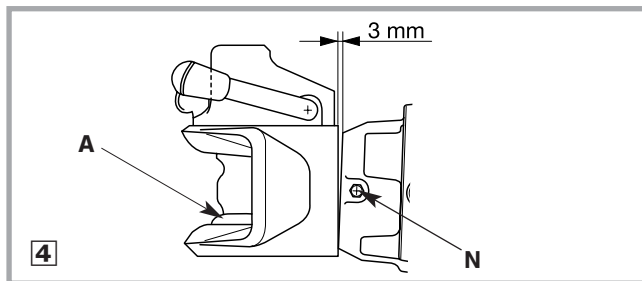
Solution: – Etirer le train (le tirer environ d'1 m vers l'avant et le reculer)
– Ensuite **recontrôler**

2.2 Dételer

- Bloquer la remorque contre un mouvement inopiné ou sortir les béquilles
- Ouvrir l'attelage
- Avancer le véhicule tracteur

Observation: Fermer l'attelage à l'aide du levier à main lorsqu'on circule sans remorque pour protéger la bague inférieure contre l'encrassement.

Attention: Ne pas mettre la main dans le pavillon!



3. Maintenance

Pour réduire l'usure de l'attelage et de l'anneau, les lubrifier à intervalles réguliers à l'aide d'une graisse polyvalente selon les conditions d'utilisation et après nettoyage avec un appareil de lavage haute pression:

- par graisseur (N)
- appui d'anneau (A)

3.1 Contrôle

- **Coussinet** (articulation tournante)

Mesure de la fente à l'articulation tournante (ill. 4)

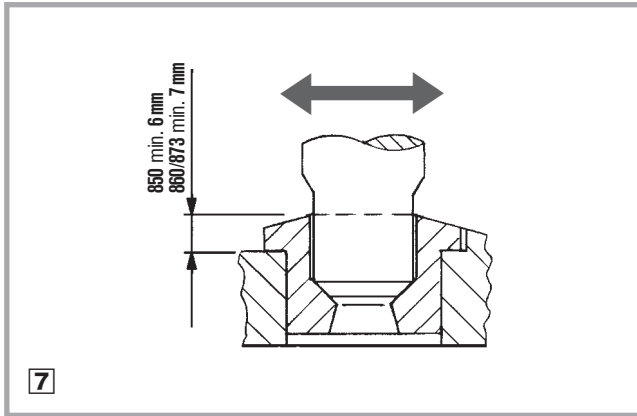
entre le pavillon et le bord de bride sous charge légère sur la patte inférieure en position de marche **max. 3 mm**

- **Axe**

Diamètre (ill. 5)

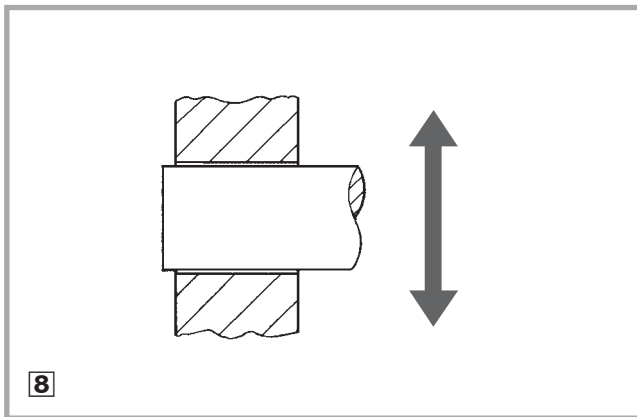
Type	Cote (mm)	Limite d'usure min. (mm)
850	30,6 ± 0,1	28,6
860	38 ± 0,1	36
873	36 ± 0,1	34

- Jeu en hauteur: **max. 2,5 mm** (ill. 6)



● **Alésage du corps** (ill. 7)

- Jeu dans le guidage inférieur de l'axe **max. 2,5 mm**:
Usure de la broche **ou** de l'alésage **max. 1,5 mm**

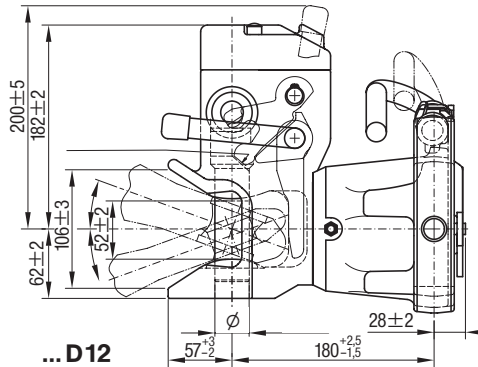
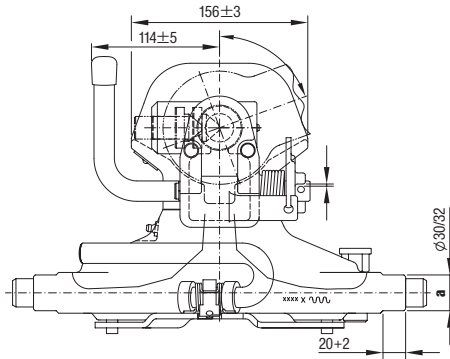
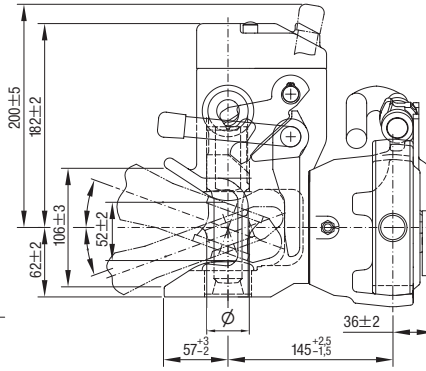
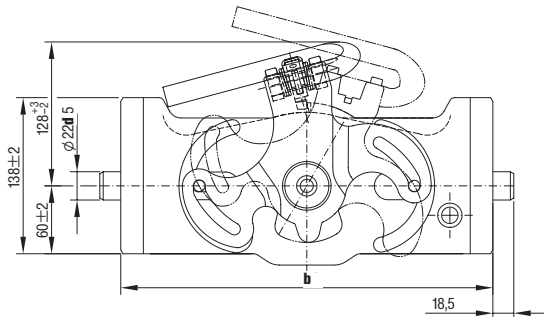


● **Coussinet de broche de chape** (ill. 8)

- Jeu de la broche dans l'alésage **max. 3 mm** (cote nouvelle 0,5 mm)
- Usure de la broche **max. 1,5 mm**
- Usure de l'alésage **1 mm** ou inversement

4. Données techniques

RO★850D/860D/873D



Ref. Art.	a (mm)	b (mm)	φd (mm)
850/860/873...			
...D0300C	31,6	269	25
...D1000C	29,6	309	22
...D2300C	29,6	322	22
...D3000C	31,6	329	25
...D3600C	29,6	335	22
...D1200C	30,3	311	22

F

4. Technische Daten

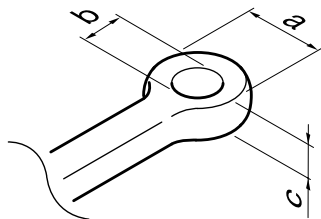
- Attelage verrouillage automatique avec palier à hauteur variable
- Axe cylindrique ou en boule
- Préparé pour la commande à distance mécanique
- Type 850 R, 850 D12, 860 D 01

RO	Largueur de voie (Sw) (mm)	T (t)	S (t)	D (kN)	ABG M	CE e1	Broches (∅ mm)
850D03301	270	7,0	2,0**	56,5	5022	0049	30,6
850D1030C	310	14,0	2,0	89,3	4882	0032	30,6
850D1230C*	312	12,5	2,0	84,3	9693	0245	30,6
850D2330C	323	14,0	2,0	89,3	4882	0032	30,6
850D3030C	330	14,0	2,0	89,3	4882	0032	30,6
850D3630C	336	14,0	2,0	89,3	4882	0032	30,6
860D0330C	270	7,0	2,0	56,5	–	–	38,0
860D1030C	310	14,0	2,0	89,3	N3150	0086	38,0
860D1230C*	312	12,5	2,0	84,3	M9693	0245	38,0
860D2330C	323	14,0	2,0	89,3	N3150	0086	38,0
860D3030C	330	14,0	2,0	89,3	N3150	0086	38,0
860D3630C	336	14,0	2,0	89,3	N3150	0086	38,0
873D1030C	310	14,0	2,0	89,3	N3150	0086	36,0
873D1230C*	312	12,5	2,0	84,3	M9693	0245	36,0
873D2330C	323	14,0	2,0	89,3	N3150	0086	36,0
873D3030C	330	14,0	2,0	89,3	N3150	0086	36,0
873D3630C	336	14,0	2,0	89,3	N3150	0086	36,0

* avec long palier

** plus de 25 km/h 1,6 t





9

Anneaux

DIN	a (mm)	b (mm)	c (mm)	Angle de pivotement	
				horizontal	vertikal
11026	100	40	42	min. 70°	min. 20°
11043	100	40	32	min. 76°	min. 22°
74053*	115	50	45	min. 78°	min. 20°
74054	100	40	30,5	min. 76°	min. 20°
Suisse*	115	40	40	min. 76° ¹	min. 25°

* seulement RO★873 D

Ne pas utiliser d'autres anneaux: **risque d'accident!**



JOST-Werke · Siemensstr. 2, D-63263 Neu-Isenburg · Telefon +49 (0) 61 02 295-0 · Fax +49 (0) 61 02 295-298 · www.jost-world.com

W0026-D/GB/F · 08/2007